

GUIDE de SÉES

2016

Visitor's Guide



Ancienne cité vieille de près de 2000 ans, ville évêché depuis le V^{ème} siècle, la ville de Sées, vous offrira un peu de son histoire au détour des ruelles que vous allez parcourir.

Nichée au milieu de la campagne ornaise, à quelques encablures de la forêt d'Ecouves, la ville vous offre un calme indéniable où il fait bon musarder à la découverte de ses nombreux monuments historiques, ses anciens hôtels particuliers, où simplement flâner le long des berges de l'Orne, à travers le parc d'Argentré.

Sées allie aussi son histoire ancienne avec la modernité de son présent, et de sa saison culturelle, avec les groupes musicaux sur la place du Vivier, les Dimanches au bord de l'Orne, ou encore les concerts d'orgue. Vous serez aussi émerveillés par le spectacle des Musilumières, où la cathédrale se met à chanter, parée de mille couleurs avec dans un répertoire plus classique, musiciens et choristes pour le concert du Septembre Musical de l'Orne.

Vous qui venez nous visiter, vous allez découvrir notre cité, fière de son passé, mais tournée vers l'avenir, et que vous allez pouvoir vous approprier, le temps de votre séjour, que je vous souhaite riche en plaisirs et découvertes, au cœur de notre ville.

Jean-Yves Houssemaine,
Maire de Sées
Mayor of Sées

Sommaire

Contents

Découvrir

See & Do

4

Parcours historique / *The Historic Walk of Sées*
Découverte par géocaching / *Geocaching*

4-12
13

Sortir

Attractions

14

Culture & loisirs / *Culture & leisure*
Jardins & espaces verts / *Gardens & Green Spaces*
Musée départemental d'art religieux / *Museum of Religious Arts*
Plan de ville / *City Map*
Artisanat / *Crafts*
Produits locaux / *Local produce*
Cadeaux / *Shopping*
Boutique de l'Office de tourisme / *Souvenirs*

14-15
16
17
18-19
20
21
22
23

Se divertir

Play & enjoy

24

Festival Les Dimanches au bord de l'Orne / *Outdoor Concerts*
Animations du 14 juillet / *14th july animations*
Festival d'orgue / *Organ Festival*
Musilumières / *«Musilumières» Show*
Visites touristiques / *Touristic events*
Autres évènements / *Others events*

24
25
25
25
26
27

Se restaurer

Food & Drink

28

Restaurants / *Restaurants*
Crêperies, sandwicheries et bar-brasseries / *Cafés & Sandwich Shops*

28
29

Se loger

Accommodation

30

Hôtels et chambres d'hôtes à Sées / *Hotels - Guest accommodation in Sées*
Gîtes et chambres d'hôtes hors Sées / *Guest accommodation*
Camping*** Le Clos normand / *Campsite*

30
31
32-33

Pratique

Useful informations

34

Historic Walk of Sées



Le Parcours Historique de Sées permet de découvrir la ville à pied grâce à vingt panneaux signalétiques repérables par des clous en bronze présents au sol. Ils décrivent les principaux monuments, les espaces naturels, les personnages célèbres. Départ à la chapelle canoniale, devant l'hôtel de ville.

Longueur : 3 km Durée : 1h30 environ
Circuit principal : panneaux 1 à 16

The Historic Walk of Sées enables you to discover the city thanks to twenty bilingual signs. On the ground, bronze dots indicate the direction to follow. The signs give you information about the main monuments, gardens and historical characters. The circuit starts at the Canon Chapel, in front of the Town Hall.

Length : 3 km (1.8 miles). Duration : 1 ½ hour. Main circuit : signs 1 to 16

Un dépliant « Sées, Regards sur la cathédrale » est disponible à l'Office de tourisme.

1 Le Quartier des Chanoines *The Canon Quarter*

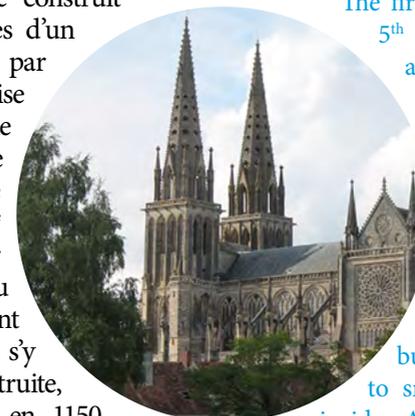
L'édifice appelé « chapelle canoniale » servait de réfectoire (au rez-de-chaussée) et de dortoir (à l'étage) pour les chanoines qui ont vécu selon la règle de Saint Augustin entre le 12^e et le 19^e siècle. Les pignons et la galerie en bois ont été construits lorsque le bâtiment a été transformé en marché couvert dans les années 1950.



The so-called « Canon Chapel » was used as a common room for the Canons that lived by the rule of St Augustin, between the 12th and the 19th Century. The dining hall was on the ground floor and the dormitory upstairs. In the 1950's, the side walls were rebuilt and galleries were added.

2 La Cathédrale *Our Lady's Cathedral*

L'actuelle cathédrale est la 5^e construction chrétienne sur le même emplacement. Le premier édifice a été construit au 5^e siècle sur les ruines d'un temple romain. Détruite par les Normands en 878, l'église est rebâtie aussitôt mais ne dure qu'un siècle. L'évêque Azon bâtit une nouvelle cathédrale à la fin du 10^e siècle mais son successeur Yves de Bellême y met le feu accidentellement en voulant enfumer des pillards qui s'y étaient réfugiés. Reconstituée, la cathédrale est brûlée en 1150 par le roi Louis VII. En 1210, débute la construction de l'actuelle cathédrale gothique. Le chœur est achevé au début du 14^e siècle. La dédicace a lieu en 1310 en l'honneur de Notre-Dame.



The current cathedral is the fifth Christian structure to be built in the same place. The first structure was built in the 5th Century on the ruins of a roman temple. This was destroyed by the Normans in 878 and the church was rebuilt straight away but only lasted a century. The Bishop Azon built a new cathedral at the end of the 10th Century but in 1048 the Bishop Yves de Bellême burnt it down, apparently to smoke out looters that were inside. Another cathedral was built but it was burnt down in 1150 by King Louis VII. In 1210, the construction of the current Gothic structure started and the choir was finished at the beginning of the 14th Century. It was dedicated in 1310 in honour of Our Lady.

3 L'Hôtel Curial *The "Curial" Mansion*

L'hôtel particulier « Curial » doit son nom à l'un de ses propriétaires du 19^e siècle, bien qu'il ait été construit en 1663 par la famille Bélier, comme l'indique la date gravée sur le fronton. Le tympan sculpté représente un visage de femme, des chimères et deux lions. Ce bâtiment est la résidence des évêques de Sées depuis 1913.



The "Curial" Mansion is named after one of its 19th Century owners although it was built in 1663. Above the main door a sculptured tympanum represents a woman's face, chimera and two lions. The bishops of Sées have made it their residence since 1913.



4 Le Cours des Fontaines *The Fountains Field*

Le Cours des Fontaines est un plan d'eau artificiel conçu et réalisé entre 1786 et 1788 à la veille de la Révolution. Il est alimenté par les multiples sources du quartier, mais aussi un jardin planté de tilleuls avec lavoir, abreuvoir à chevaux et promenade.



The Fountains Field is a pond that collects water from several nearby springs but also a garden of aligned lime trees, a washhouse, horse trough and a promenade that were designed and completed between 1786 and 1788 just before the French Revolution.

5 & 6 Le Pré humide & les Jardins familiaux

The Marshlands & the Family Gardens

Ancien marécage, le pré humide a été asséché et aménagé dès le 13^e siècle par des moines afin d'y faire paître du bétail. Après avoir été mis en culture dans la seconde moitié du 20^e siècle, le pré humide a retrouvé sa vocation naturelle grâce aux aménagements effectués en 2011.

Les jardins familiaux ont été créés à la fin du 19^e siècle à la place d'anciens marais pour permettre aux familles ouvrières de subvenir à leurs besoins.

The marshlands was once a swamp but was dried up by landscaping in the 13th Century by monks. They were the able to put livestock

on the land. The land was then used for cropping in the second half of the 20th Century but thanks to work done in 2011 it has now returned to its original state.

The family gardens were created at the end of the 19th Century on a former swamp to allow working-class families to provide for their needs.



7 Les Anciennes Halles *The Marketplace*

Cette place a accueilli des marchés dès le Moyen Âge. Les halles étaient alors rectangulaires et accueillait trois marchés hebdomadaires et neuf foires annuelles. De 1833 à 1836, de nouvelles halles en forme de rotonde ont été construites avec un toit en ardoise et un silo central. Après la guerre 1914-1918, les halles ont servi à stocker du grain et des engrais, ce qui a endommagé la pierre. Aujourd'hui, elles abritent la médiathèque et les animations de fin d'année : marché de Noël, bourse aux jouets.



This square has welcomed markets since the Middle Ages. They were then rectangular and brought together the economic activity of the area with three markets per week and nine annual fairs. From 1833 to 1836, a new rotunda market hall was designed and built, with a slate roof and a central silo. After the First World War it was used to store grain and fertiliser which damaged the stone. Today the market hall houses the public library and it is used for the Christmas market.

La Motte castrale *The Motte and bailey*

La motte castrale a été construite au début du 11^e siècle. D'inspiration viking, ce tertre artificiel était autrefois surmonté d'une construction (bois ou pierre) et servait de poste d'observation pour la défense du bourg.

This mound was built at the beginning of the 11th Century. It is 11 meter high. Of Viking inspiration, it was topped by a wooden or stone tower and used to observe the surroundings.



L'Hôtel-Dieu

Fondé avant 1209, l'Hôtel-Dieu était destiné à accueillir les malades et les pauvres de la ville et des environs. Les bâtiments actuels datent pour la plupart du 18^e siècle. En 1769, Conté, alors âgé de 14 ans et futur inventeur du crayon graphite, a peint les boiseries du chœur de la chapelle de l'hôpital. Aujourd'hui, ce bâtiment abrite toujours l'hôpital local.

This general hospital was founded before 1209. It was made to receive the sic and poor of the town and surrounding area. The current buildings are mainly from the 18th Century. In 1769, Nicolas-Jacques Conté, aged 14 and

The Hospital

inventor of the modern pencil, painted the woodwork of the choir in the chapel of the hospice. Today, the Hotel-Dieu is still used as a local hospital.



Centre historique

Historical City Centre

La rue de la République se situe sur l'exact passage du gué sur l'Orne qui passe actuellement sous les maisons. La seule habitation médiévale qui ait gardé sa façade d'origine est celle du n° 70. Dans cette rue, on trouve de belles enseignes sculptées (n° 21 : boulanger ; n° 84 : teinturier).

The main street of Sées, rue de la République, is positioned exactly on the ford of the Orne River which runs under the houses. The only medieval residence that has kept its original façade is N° 70. On this street are several ancient shop signs (N° 21 : baker ; N° 84 : dyer).



Quartier du Vivier

The Vivier Quarter

L'église Notre-Dame-du-Vivier a longtemps été complémentaire de la cathédrale, les Vêpres étant célébrées au Vivier et la grand-messe à la cathédrale. A la Révolution, les cultes étant interdits, l'église a servi d'écurie puis d'abattoir de 1824 à 1926. Les vestiges de l'église montrent qu'il existait autrefois deux nefs : une datant du 11^e siècle et l'autre du 15^e siècle.

The Notre-Dame-du-Vivier church was directed by the cathedral and for centuries one complemented the other, holding the main Mass and the other the Vespers. During the French Revolution, religious cults were forbidden and it was rented out to be used as stables and then an abattoir from 1824 to 1926. The three walls that are left are evidence of an 11th Century Roman church to which was added in the 15th Century.



12 & 13 Les Jardins et le Palais d'Argentré *The Argentré Palace and gardens*

Les jardins ont été dessinés et réalisés entre 1779 et 1785 pour l'évêque Jean-Baptiste d'Argentré. Ils ont été restaurés d'avril 2010 à mai 2011. Une promenade au bord de l'Orne assurant la transition entre le jardin ordonné et la nature environnante témoigne de l'évolution paysagère du 18^e siècle, quand la nature reprend une partie de ses droits par contraste avec la géométrie du jardin à la française.

The gardens were designed between 1779 and 1785 for the Bishop Jean-Baptiste d'Argentré. They were restored between April 2010 and May 2011. The grassed area and the path that winds along the Orne River are evidence of the transition in the 18th Century where nature gets some of its freedom back, instead of the fashion of French gardens in geometrical designs.



L'évêque Jean-Baptiste d'Argentré a fait construire ce palais peu de temps avant la Révolution pour abriter la résidence de l'évêque ainsi que l'administration diocésaine. Il a servi d'hôpital militaire durant la Première Guerre Mondiale et a été occupé par les Allemands durant la Seconde. De 1960 à 1980, il a abrité un collège avant de devenir la propriété du Conseil général de l'Orne en 1989.

The Bishop Jean-Baptiste d'Argentré had the palace built a few years before the French Revolution. The building was home to the Bishop and housed the diocese administration. It became a military hospital during the First World War and it was occupied by the Germans during the Second World War. From 1960 to 1980 it was used as a Middle School and the Orne General Council bought the building in 1989.



14 L'Atelier Ruprich-Robert *The Ruprich-Robert Workshop*

En 1850, Victor Ruprich-Robert a été nommé architecte diocésain à Sées. Pour mieux surveiller le chantier, il vivait et dormait sur place dans ce petit atelier. Hormis à Strasbourg, il n'existe plus en France d'édifice de ce type, construit dans l'esprit des loges médiévales, puisqu'ils devaient être détruits à la fin des travaux.

In 1850, Victor Ruprich-Robert was named as the diocesan architect of Sées. To correctly oversee his work he had a small workshop built on site where he could sleep. Apart from Strasbourg, no medieval lodge type buildings exist in France anymore as they were destined to be destroyed once the construction was finished.



15 Nicolas-Jacques Conté

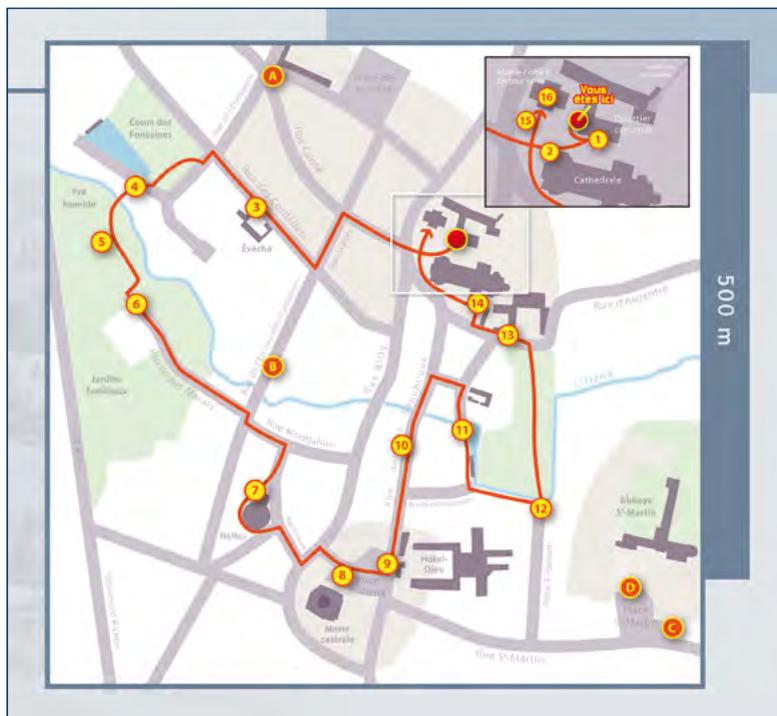
Le buste sur cette place est le seul vestige d'une statue de bronze fondue par les Allemands en 1943. Cette statue avait été érigée en 1852 pour célébrer Nicolas-Jacques Conté. Né en 1755 à Saint-Cenery, près de Sées, ce paysan a montré très tôt un talent exceptionnel en peignant les tableaux du chœur de la chapelle de l'Hôtel-Dieu et en inventant toutes sortes d'instruments, ainsi que le crayon à mine graphite avec différentes duretés.



The bust present in this square replaced a bronze statue that was melted by the German occupants in 1943. This statue was erected in 1852 to celebrate Nicolas-Jacques Conté. Born in 1755 in Saint-Cenery, this peasant revealed early an uncommon talent when he painted the retable of the chapel of the Hospital and invented all sorts of useful instruments. This included the pencil with artificial lead of different hardness.

Du 17^e au 18^e siècle, la mairie était située près des halles. En 1840, on décida de construire un nouvel hôtel de ville à côté de la cathédrale. Pour cela, il fallut détruire des bâtiments du chapitre situé au nord de la cathédrale. Les travaux débutèrent en 1844 et s'achevèrent en 1848.

From the 17th to the 18th Century the Town Hall was in a house next to the market hall. In 1840, it was decided to build a new one next to the cathedral. Therefore, it was necessary to buy and demolish the houses that existed to the North of the cathedral. The work begun in 1844 and was finished in 1848.



Retrouvez le dépliant du Parcours historique à l'Office de tourisme

Find a complete information of the historical walk of Sées at the tourist office

Découverte par Geocaching

Geocaching



La Ville de Sées a mis en place une nouvelle activité de loisir : le géocaching. Cette activité permet de découvrir le territoire et son patrimoine de manière originale et ludique.

Le principe :

Le géocaching, c'est une chasse aux trésors des temps modernes mise en place par le pôle culture de la ville. Un loisir de plein air consistant à utiliser les nouvelles technologies de positionnement par satellite sans se prendre la tête. Juste chercher ou dissimuler un objet dans divers endroits de la ville, un jeu pour petits et grands...

Une brochure expliquant les détails du jeu est disponible à l'Office de tourisme. *Find a complete information of the activity, geocaching, at the tourist office.*

Pour les petits comme les grands :

La brochure comporte un feuillet adapté aux enfants. Pour eux, le but est simple : trouver la réponse aux énigmes et découvrir les trésors cachés.

Matériel nécessaire :

Chaque participant doit se munir d'un GPS ou d'un smartphone, de la brochure disponible, d'un crayon, de bonnes chaussures, de petits jouets à mettre dans la boîte aux trésors et d'un bon sens de l'observation. Ensuite, il ne reste plus qu'à partir à l'aventure dans les rues de Sées afin de trouver un maximum de trésors.



Attractions

Culture

Culture

Cinéma LE REX**Cinema**

Rue Charles Forget 61500 Sées
Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 28 62 20

www.cinemalere.fr

Retrouvez le programme des séances disponible à l'Office de tourisme de Sées
Information at the tourist office

Médiathèque Emile Zola**Public Library**

5 rue du Vivier 61500 Sées
Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 01 44

Retrouvez le programme des animations disponible à l'Office de Tourisme de Sées
Mail : mediatheque-sees@wanadoo.fr



Loisirs

Leisure

Le Centre équestre**The Equestrian Centre**

Leçons d'équitation, poney club dès 4 ans et préparation aux compétitions.

Horse riding lessons, pony camp for children aged 4 and over and training.

Route d'Essay, 61500 Sées
Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 55 11

Pêche, Boules...**Fishing, Bowls...**

Contactez l'Office de tourisme
Information at the tourist office

Le Parc animalier d'Ecouves**The Ecouves Animal Park**

Ce parc de 12 ha rassemble 200 animaux de 30 espèces différentes, issus des 5 continents. Aires de pique-nique.

The 30-acre Ecouves Animal Park is home to 200 animals representing 30 species from the fifth continents.

Picnic areas are available.

61500 Le Bouillon

Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 82 04 63

www.parcanimalierdescouves.fr

**La Ferme équestre Les Tertres****The Tertres Equestrian Farm**

La ferme équestre propose des randonnées à cheval avec ou sans accompagnateur.

The Equestrian Farm offers guided and non-guided horseback trail rides.

61500 La Chapelle-près-Sées

Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 74 67

www.fedestertres.com

**L'Asinerie Mélisâne****Mélisâne Donkey Farm**

Traite des ânesses, vente de cosmétiques à base de lait...

Visit Mélisâne Donkey Farm : milking, donkey milk cosmetics, walking tours.

61500 Le Bouillon

Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 82 02 35

www.melisane.fr

Base de loisirs (baignade, pédalo...)**Leisure Centre**

21 rue de Falkenstein

61170 Le Mêle-sur-Sarthe

Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 64 71

**La Forêt d'Ecouves****The Ecouves Forest**

A 13,5 km de Sées (D908 et D226)

13,5 km from Sées (Roads: D908/ D226)

Contact : Maison du Parc Normandie Maine

Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 81 13 33



Pour d'autres activités sur Alençon, contactez l'Office de tourisme du secteur au 02 33 80 66 33

Jardins & espaces verts *Gardens & Green Spaces*

Sées offre une variété de jardins et espaces verts propices aux promenades le long de l'Orne, pour profiter du soleil, observer la faune et la flore etc.

Sées offers various green spaces, allowing visitors to walk along the river, enjoy the sunshine, watch birds, discover the fauna and the flora...

• Jardins du Palais d'Argentré

The Argentré Palace Gardens

Jardins à la française, créés au 18^e siècle et restaurés en 2011. Accessible par deux entrées.

Ouverture :

8 h. à 18 h. - octobre à avril

8 h. à 21 h. - mai à septembre

Gardens in the French style, created in the 18th Century and fully restored in 2011.

• Quartier des jardins familiaux

The Family Gardens Quarter

Jardins colorés bordant la route reliant le pré humide à la rue des Cordeliers.

Coloured family gardens alongside the road linking the marshlands to the Cordeliers Street.

• Pré Humide / *The Marshlands*

Zone humide restaurée avec aire de jeux, abri pour l'observation des oiseaux et arbres fruitiers, avec une belle vue sur la cathédrale.

Restored marshlands with play area for children, shelter for bird watching and fruit trees with beautiful views of the Cathedral.

• Cours des Fontaines / *The Fountains Field*

Espace de verdure surplombant un plan d'eau, avec tables de pique-nique et jeux pour enfants.

Open garden overlooking a pond, with picnic tables and play area for children.



Le Musée départemental d'art religieux *Museum of Religious Arts*

Le musée départemental d'art religieux situé à côté de la mairie et de la chapelle canoniale abrite des collections de peintures, sculptures, orfèvrerie et ornements liturgiques datant du Moyen-Age à nos jours.

The Museum of Religious Arts shows paintings, sculptures, silverware and liturgical artefacts dating from the Middle Ages to the 20th Century. The Museum is open from 8th July through 30th September, from Wednesday to Monday from 12 am to 6 pm, closed on Tuesday.

Exposition 2016 : «Répons»

Dans la liturgie catholique, le répons est un chant en alternance où soliste et chœur se répondent. A l'occasion des trente ans du Fonds départemental d'art contemporain, l'exposition présentera une sélection d'œuvres à thème religieux ou spirituel, issues de cette collection, auxquelles feront écho des œuvres patrimoniales conservées au musée ou dans les églises ornaises. Ce dialogue entre patrimoine et création devrait permettre d'enrichir notre regard sur l'art sacré, entre permanence des références et renouvellement de leur traduction formelle.

Ouverture : 06 juillet au 30 septembre 2016

Tous les jours de 12 h. à 18 h. sauf le mardi

Entrée : 2 € (gratuit pendant les Journées Européennes du Patrimoine les 17 et 18.09)

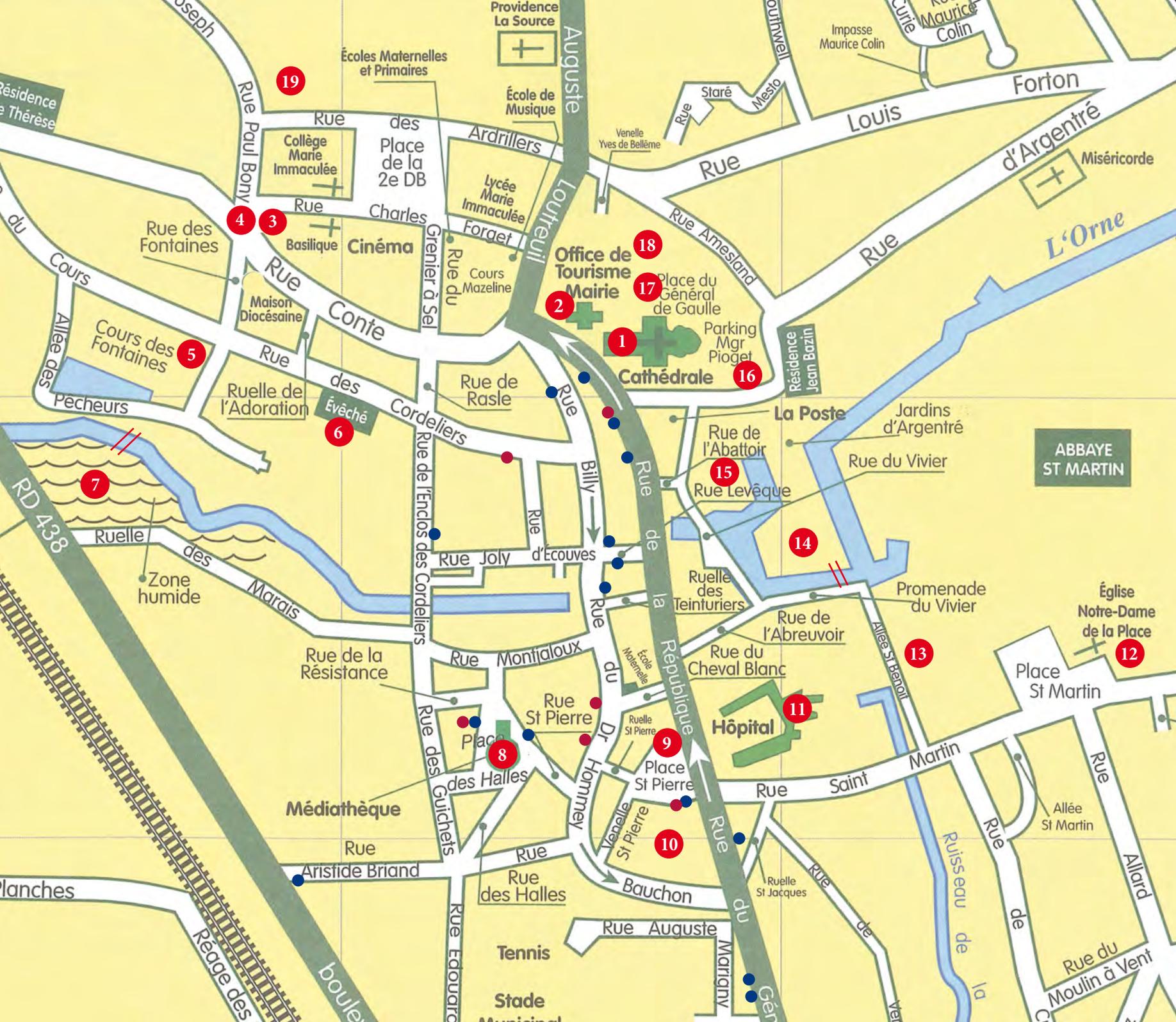
Contact : Archives Départementales de l'Orne

8 avenue de Basingstoke 61 017 ALENÇON Cedex

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 81 23 00

mail : archives@cg61.fr





Légende

- 1 Cathédrale
- 2 Hôtel de ville et office de tourisme
- 3 Basilique
- 4 Tour d'Argentan
- 5 Cours des Fontaines
- 6 Hôtel du comte Curial (évêché)
- 7 Zone humide
- 8 Les anciennes halles
- 9 Place Saint-Pierre
- 10 Motte castrale
- 11 Hôpital
- 12 Eglise Notre-Dame de la Place
- 13 Allée Saint-Benoît
- 14 Jardins d'Argentré
- 15 Vestige de l'église Notre-Dame du Vivier
- 16 Palais d'Argentré
- 17 Chapelle canoniale
- 18 Musée d'art religieux
- 19 Chapelle Saint Joseph

- Hébergement
- Restauration

Détails p. 28 à 31
See p. 28 to 31

Artisanat Crafts

FAÏENCERIE DE SÉES *Pottery workshop*



Depuis 25 ans, Thierry Foulon décore au pinceau dans son magasin les pièces qu'il fabrique lui même dans son atelier. Les visiteurs sont les bienvenus !

*The Faïencerie de Sées workshop is located in Billy Street.
Visitors are welcome to see the pottery being made.*

Faïencerie, 25 rue Billy - SÉES

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 19 76 - (+33) (0)6 21 23 18 10
mail : 5bis.sees@sfr.fr

CRÉATION D'OBJETS DE DÉCORATION *Creating decorative objects*

Depuis août 2007, Laurence Rivière a repris la Charrette, un atelier où elle crée ses propres objets de décoration : cadeaux de naissance personnalisés au prénom de l'enfant (coussin, porte-photo, boîte à musique...), lampes de bois pétrifié, créations en tissu, bijoux etc., son magasin regorge de merveilles... à découvrir !

La Charrette, 1 rue Lévêque - SÉES

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 95 87



CRÉATION DE BIJOUX ARTISANAUX *Creating handcrafted jewelry*

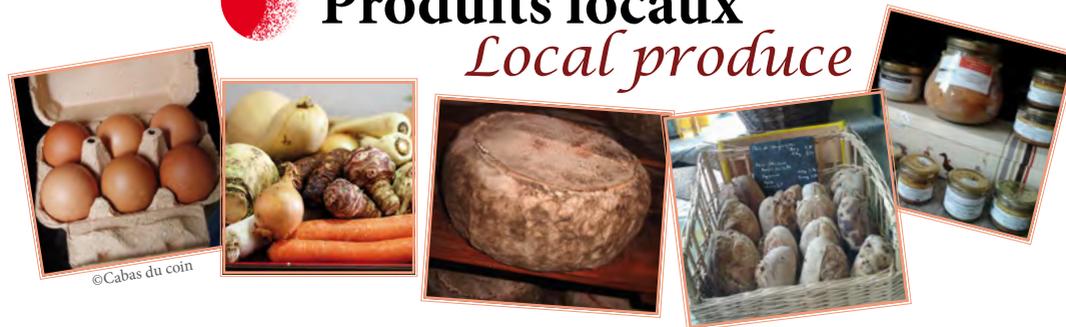
Découvrez des bijoux artisanaux créés à Séés par la fleuriste de la boutique A Fleur de pot, sous la marque «Made in Séés».

Made in Séés, 9 rue de la République - SÉES

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 70 25



Produits locaux *Local produce*



LE VERGER D'ANTAN

Située juste à côté de la cathédrale, cette épicerie propose à la vente de nombreux produits locaux. 2, rue de la République - SÉES - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 26 49 93

LYCÉE AGRICOLE DE L'ORNE

A la vente du lundi au vendredi de 9 h. à 18 h. et sur rendez-vous : le P'tit pommier (apéritif), le cidre et le jus de pomme du lycée.

Avenue du 8 mai 1945 - SÉES - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 81 74 00

LE CABAS DU COIN

Chaque vendredi, de 15 h. à 18 h.30, vente de produits locaux sur la ferme du lycée agricole : fruits, légumes, produits laitiers, pain, miel, confitures etc. Commande sur www.lecabasducoin.com (après adhésion).

Avenue du 8 mai 1945 - SÉES - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 92 50 ou (+33) (0)6 17 75 73 75

LA FERME DES TERTRES

A la vente le vendredi de 17 h. à 19 h. et le samedi de 9 h. à 12 h. : crème, yaourts, fromages frais ou affinés, beurre, Tertroses.

Les Tertres - 61500 LA CHAPELLE PRÈS SÉES - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 74 67

LES CANARDS DES LANDES

Fabrication de foies gras avec vente à la ferme.

Lieu-dit Méhéran - 61500 MORTRÉE - Tél. / Phone : (+33) (0)6 48 75 02 31

MIEL ET CONFITURES DE M^{ME} CAILLON

Fabrication de miel, pain d'épices et confitures. Vente directe après contact téléphonique.

61500 MORTRÉE - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 35 38 20

MÉLISÂNE

Fabrication de cosmétiques à base de lait d'ânesse. Vente sur place le mercredi (15 h. - 18 h.) dès avril, et le vendredi en supplément (mêmes horaires) en juillet et août.

61500 LE BOUILLON - Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 82 02 35

Le 24 juin, retrouvez un marché des Producteurs de Pays sur la place de la mairie, de 16 h. à 20 h.



Cadeaux Shopping

Vous trouverez dans les boutiques de Sées des antiquités, des livres, des bijoux, des fleurs, des cadeaux, des souvenirs de votre visite...

Sées offers several shops where you can find antiques, books, jewels, flowers, gifts and souvenirs of your visit. Below is a listing of Sées' shops and boutiques. Enjoy your shopping !

ANTIQUITÉS & BROCANTE / ANTIQUES

Baria Tristan - 7, place du Général-de-Gaulle Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 31 19 32

Broc Antic - 2, rue Charles Forget Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 41 53

Le Grenier des Halles - 16, place des Halles Tél. / **Phone** : (+33) (0)6 29 53 63 89

Brocante sagienne/Graindorge Aurélie - Lieu-dit «La Petite Madeleine» et 10, rue Billy
Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 29 09 34 et (+33) (0)6 81 06 08 74

CADEAUX / GIFTS

La Charrette- 1, rue Lévêque Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 95 87

La Maison du Cadeau - 27, rue de la République Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 31 99 15

Il Était Une Fois - 3, place du Général-de-Gaulle Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 29 52 78

LIVRES / BOOKS

L'Oiseau Lyre - 24, rue Billy Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 80 73

Maison de la Presse - 25, rue de la République Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 28 75 17

FLEURS / FLOWERS

A Fleur de Pot - 9, rue de la République Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 27 70 25

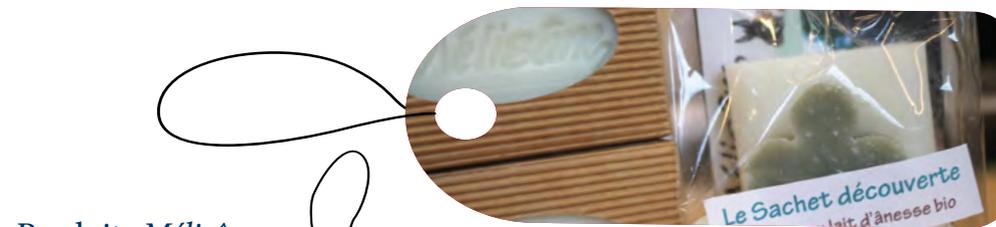
Vert'ige - 9, place du Général-de-Gaulle Tél. / **Phone** : (+33) (0)2 33 29 90 38



Plus de renseignements à l'Office de tourisme
More information can be obtained at the Tourist office



Boutique de l'Office de tourisme Souvenirs

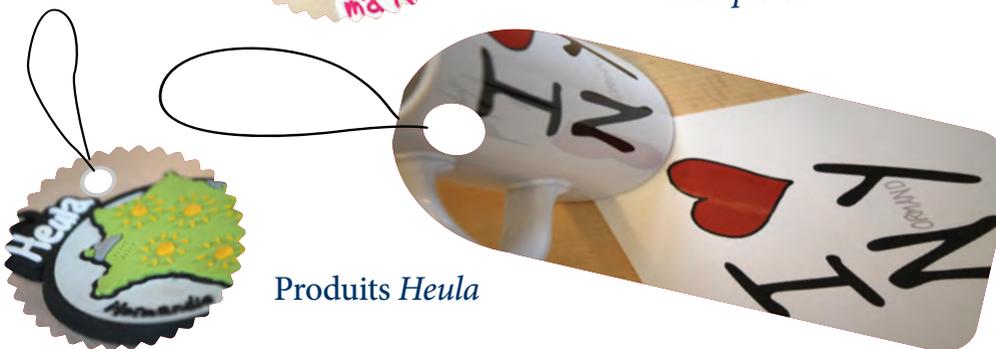


Produits Mélisâne



Produits
Elle est belle ma Normandie

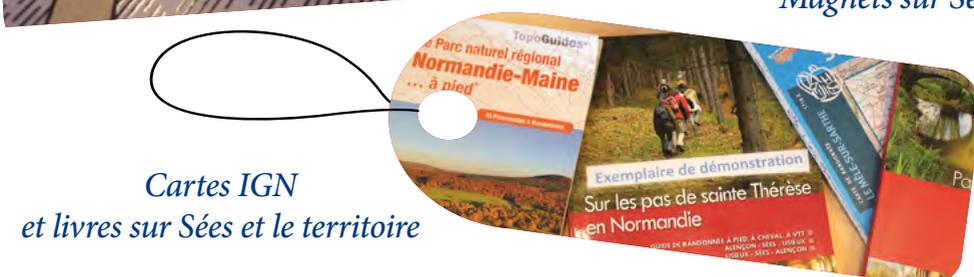
Marque 61



Produits Heula



Cartes postales et
Magnets sur Sées



Cartes IGN
et livres sur Sées et le territoire

Play & enjoy

Les Dimanches au bord de l'Orne Outdoor concerts

Tous les dimanches d'août, la Ville de Sées vous invite à **un concert gratuit en plein air**. En 2016, vous pourrez découvrir quatre soirées et quatre styles musicaux différents !

07.08 : CUMULUS ET CAETERA / french pop

14.08 : JOUR DE FÊTE / cabaret swing

21.08 : STABAR / chanson française percutante

28.08 : MDM BLUES / blues rock

Free outdoor concerts are held in August every Sunday evening.



©Steve Marchesse

ÉDITION 2016

La Ville de Sées vous attend sur la Place du Vivier, à 21 h. *See you at 9 pm at the Vivier Square*

En cas de pluie, repli prévu à la chapelle canoniale / In case of rain, the concerts will be held at the Canon Chapel

Animations du 14 juillet 14th july animations

En journée, centre-ville : braderie des commerçants, vide-grenier, animations à travers les rues durant l'après-midi...

Dès 21 h. : concert du groupe *The Beauty and the Beast* et, feu d'artifice au stade municipal / possibilité de restauration rapide sur place

During the day, in downtown : sidewalk sales, garage sales, local market, street animations.



Festival d'orgue Organ Festival

L'Association Jean de Bernières propose chaque dimanche de juillet et août des concerts d'orgue à 17 h. à la Cathédrale de Sées. Gratuit.

There are weekly organ recitals in July and August at the Cathedral of Sées. These take place every Sunday afternoon at 5 pm. Information can be obtained at the Tourist Office.



Musilumières Musilumières Show

« La cathédrale, cité de lumière »

1209 - Les grandes cathédrales du royaume de France sont en chantier. L'évêque Sylvestre décide d'entreprendre la construction d'une nouvelle cathédrale à Sées. Le maître d'œuvre a terminé les plans, il faut maintenant concevoir l'ensemble des images, sculptures et vitraux. Ce sera la tâche d'Elior, maître-imagier de la cathédrale.

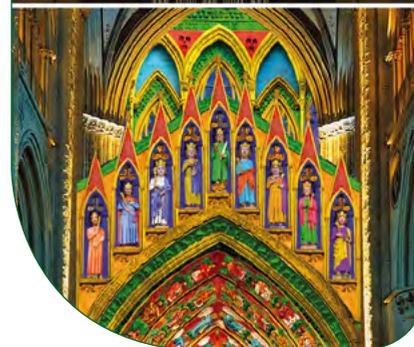
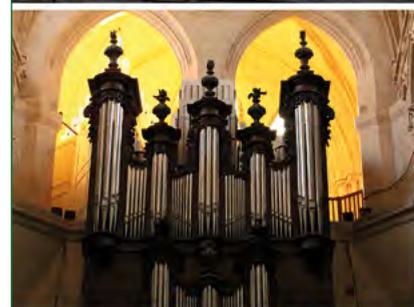
Images, récits, musiques, tableaux de lumière sont créés et diffusés avec les dernières technologies numériques pour mettre en scène les images de la cathédrale dans un pur émerveillement. **Création 2016, « Art et cathédrale »** Sound & light show, from July to September at the Cathedral of Sées.

Réservations / Booking : Office de tourisme / Tourist office

Juillet / 22 h.30 Sa 2 Sa 9 Ve 15 Sa 16 Ve 22 Sa 23 Ve 29 Sa 30

Août / 22 h. Ve 5 Sa 6 Me 10 Ve 12 Sa 13 Me 17 Ve 19 Sa 20 Ve 26 Sa 27

Sept / 21 h.30 Ve 2 Sa 3 Ve 9 Sa 10 Ve 16 Sa 17



www.musilumieres.org



Visites touristiques

Touristic events

Les événements proposés sur ces deux pages sont entièrement gratuits, sauf mention.

Visites nocturnes « Pas à pas, la cité se découvre » / tout l'été

En juillet et août, l'équipe de l'Office de tourisme vous invite à des promenades nocturnes intra-muros afin d'explorer les rues de Sées. A travers ses monuments et lieux d'intérêts, vous découvrirez les richesses du patrimoine historique. Une occasion de percevoir la ville sous un autre angle et partager un moment convivial ponctué d'échanges.

Chacune des visites offrira un thème différent, **départ à 20 h. / ouvert à tous :**

08.07 : La cathédrale, grande dame de Sées, et le quartier des chanoines

22.07 : Les monuments de la ville via le Parcours historique

05.08 : Enquête et indices dans la ville / *Spécial Enfants* (accompagnement obligatoire)

19.08 : Les congrégations religieuses

Programme complet et définitif disponible à l'Office de tourisme dès juin



Les Journées « découverte »

Deux journées sont organisées sur le territoire, l'une en juillet l'autre en août, afin de découvrir des sites touristiques locaux et/ou des thèmes particuliers du tourisme local.

Ainsi, traditionnellement, l'une d'elle est consacrée au « **AU PAYS DES ANIMAUX** ». Au programme de cette journée, découverte du parc animalier de la forêt d'Ecouves où 30 espèces se côtoient dans un espace de verdure agréable, puis visite commentée de l'élevage d'ânesses « Méliâne » en après-midi, après la pause pique-nique.

Les jardins, la forêt d'Ecouves, l'équitation, sont autant de thèmes qui pourront amener à arpenter durant une journée des sites particuliers.

Pratique :

Programme complet et définitif disponible à l'Office de tourisme dès juin. Sur réservation au 02 33 28 74 79. Départ à 10 h. place de la cathédrale / pas de transport covoiturage fortement conseillé.



« Les jeudis d'Argentré »

durant le mois de juillet

Chaque jeudi du mois de juillet, l'Office de tourisme propose dans les jardins du Palais d'Argentré, des ateliers de type jeux d'adresse, jeux de société, jeux d'eau... **Un grand moment à venir partager en famille de 16 h.30 à 18 h.**



Programme complet disponible à l'Office de tourisme et au Camping dès juin. Attention : annulation en cas de pluie

ET AUSSI... / AND ALSO...

- **Ciné environnement** - du 16 au 19 mars, Cinéma Le Rex / payant
Film festival about nature - from 16th to 19th of march, Cinema Le Rex / paying
- **Salon du vinyle et BD** - 30 avril et 01 mai, Centre polyvalent / payant
Vinyle and BD exposition - 30th of april and 1st of may, leisure center / paying
- **Fête du quartier Crémel** - du 14 au 16 mai, quartier crémel
Fun fair - from 14th to 16th of may, during the day
- **Pierres en lumières - Son et lumières dans les jardins du Palais d'Argentré** - le 21 mai, à 22 h. et 22 h.30
Artistic discovery - 21th of may, the Argentré Gardens, 10:00 pm
- **Fête des plantes** - 28 et 29 mai, jardins du Palais d'Argentré, en journée
Feast of plants - 28th and 29th of may, during the day at the Argentré Gardens
- **InterRégions cyclisme Cadets** - 28 et 29 mai, rue du 11 novembre / centre-ville
Cycling competition - 28th and 29th of may, during the day in downtown
- **Festival de court métrages Ornécourts** - 17 au 19 juin, Cinéma Le Rex / payant
Film festival - from 17th to 19th of june, Cinema Le Rex / paying
- **Fête de la musique avec le groupe Big Sister** - 24 juin, cour Mazeline à 21 h.
Celebration of the music day - 24th of june in downtown, 9:00 pm
- **Marché de terroir Producteurs de Pays** - 24 juin, place de la mairie, 16 h. à 20 h.
Local market with local produce - 24th of june, 04:00 pm to 08:00 pm at the Town Hall Square
- **Comice agricole Loutreuil** - 03 septembre, cours des Fontaines, en journée
Agricultural Exhibition - 3rd of september, Fountains Field, during the day
- **Journées Européennes du Patrimoine** - 18 septembre, centre-ville, en journée
European Heritage Days - 18th of september, during the day in downtown
- **Fête des arbres** - 29 et 30 octobre, jardins du Palais d'Argentré, en journée
Feast of Trees - 29th and 30th of october, during the day at the Argentré Gardens
- **Foire aux dindes, 10 km de Sées, marché de Noël, bourse aux jouets** - 09 au 11 décembre, centre-ville
Christmas market, poultry fair, scholarship toys and running race. From 09th to 11th of december



Plus de renseignements à l'Office de tourisme
For this events, information can be obtained at the tourist office

Food & drink

RESTAURATION TRADITIONNELLE / FRENCH FOOD

En centre-ville

LE NORMANDY

20, place du Général-de-Gaulle / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 80 67



AU BISTROT

8, rue de la République / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 46 02



LE C'GOURMAND

1, place Saint-Pierre / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 29 59



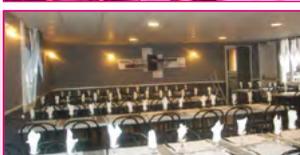
LE DAUPHIN

31, place des Halles / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 80 80 70



LE RELAIS DES CORDELIERS

5, rue de l'Enclos des Cordeliers / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 19 95



LE PELLAGIO

7, rue Lévêque / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 99 10



En périphérie

LES TROIS FORETS

Lieu-dit «Les Choux» / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 89 19



NB : à l'heure de l'impression, toutes les photographies n'ont pu être fournies.

CRÊPERIE / CRÉPERIE

CHEZ DAVID

45, rue Billy / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 29 89 74



LA CRÊPERIE

27, avenue du Général Leclerc / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 95 62



RAPIDE / SANDWICH SHOPS

EL EMPORT'S

36, rue du Général Leclerc / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 29 99 34



AKDENIZ KEBAB

8, rue Billy / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 26 87 76



RESTAURANT ETOILE KEBAB

67, rue Billy / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 82 02 32



BAR-BRASSERIE / CAFÉ

LE YEARLING

40, rue du Général Leclerc / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 29 35 70



LE LION D'OR

36, rue de la République / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 31 12 42



BISTROT DE LA GARE

15, rue Edouard Paysant / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 80 05



BAR DES ÉTOILES

10, rue Lévêque / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 83 05



BAR DES HALLES

9, place des Halles / SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 15 05 80



Accommodation

Hôtel LE DAUPHIN

31, place des Halles – SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 80 80 70
A partir de 80 €/nuit *Price : 80 €/night*

Hôtel LE C'GOURMAND

1, place Saint-Pierre - SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 29 59
A partir de 52 €/nuit *Price : 52 €/night*

Hôtel AU BISTROT

8, rue de la République - SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 46 02
A partir de 70 €/nuit pour 2 *Price : 70 €/night for 2*

Chambre d'hôtes Maison du D^r HOMMEY

M. et M^{me} MAURICE
26, rue du D^r Hommey – SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 26 17 02 -
(+33) (0)6 84 29 21 95
A partir de 58 €/nuit (base : 2 pers.) *Price : 58 €/night*

Chambre d'hôtes SEES CHEZ VOUS

MM. FRADET et LALOUE
2, rue du D^r Hommey – SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 26 82 20
Email : contact@seeschezvous.fr /
www.chambres-d-hotes-sees-chez-vous.fr
A partir de 80 €/nuit en haute saison et 70 €/nuit en basse saison (base : 2 pers.) *Price : 80 €/night in high season ; 70 €/night in low season*

Chambres d'hôtes 5 BIS

M^{me} DUJARRIER-FOULON
5 bis, rue des Cordeliers - SÉES
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 14 17 67 29 -
(+33) (0)6 21 23 18 10 / 5bis.sees@sfr.fr
A partir de 55 €/nuit (base : 1 pers.) *Price : 55 €/night*



Hôtel LA PETITE FRANCE (10 km)

Gare de Surdon
61570 Le Château-d'Almenèches
Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 58 95
A partir de 56 €/nuit *Price : 56 €/night*

GÎTES et CHAMBRES D'HÔTES AUTOUR DE SÉES / *AND ALSO...*

• Chambres d'hôtes - Ferme équestre LES TERTRES > 4,7 km

M. et M^{me} BESNIARD
Les Tertres – 61500 La Chapelle-près-Sées Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 74 67
A partir de 50 €/nuit (base : 2 pers.) + option table d'hôte *Price : 50 €/night for 2*

• Chambres d'hôtes et gîte(s) - DOMAINE DE LA COUR (NC) > 4,8 km *(tarifs 2015)*

M. VASSEUR
La Cour d'Aunou – 61500 Aunou-sur-Orne
Tél. / *Phone* : (+33) (0)6 11 34 13 32 ou (+33) (0)6 44 91 10 47
A partir de 78 €/nuit *Price : 78 €/night*

• Chambres d'hôtes LE BOURG D'AUNOU > 4,8 km

M. et M^{me} LEVEQUE
Le bourg – 61500 Aunou-sur-Orne Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 32 20 03
A partir de 64 €/nuit, av petit-déjeuner (base : 2 pers.) *Price : 64 €/night for 2*

• Chambres d'hôtes LA FOLETERIE > 8,7 km

M^{me} LEDEMARY
La Folèterie – 61390 Trémont Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 28 72 15
A partir de 55 €/nuit (base : 2 pers.) *Price : 55 €/night for 2*

• Chambres d'hôtes et gîte LA DOUCINE > 8,7 km *(tarifs 2015)*

M^{me} FRIBOULET
La Noise – 61390 Trémont Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 27 21 27
De 2 à 14 pers. Renseignements sur www.ladoucine-chambresdhotels.com/fr

• Chambres d'hôtes / gîte / insolite / CHATEAU DE VILLIERS (NC) > 9,5 km

M. et M^{me} ROLLO
Château de Villiers – 61500 Essay Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 31 16 49
A partir de 90 €/nuit (base : 2 pers.) et 320 €/semaine pour le gîte
Price : 90 €/night for 2 and 320 €/week for the gite

• Chambres d'hôtes MÉLISÂNE > 9,6 km *(tarifs 2015)*

M. et M^{me} BRAND
La Place - 61500 Le Bouillon Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 82 02 35
A partir de 57 €/nuit avec petit-déjeuner (base : 2 pers.) *Price : 57 €/night for 2*

• Chambres d'hôtes et gîte APREL > 12 km *(tarifs 2015)*

M^{me} BOULET
61500 Le Cercueil Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 26 01 19 / Tél. / (+33) (0)6 09 49 47 15
A partir de 50 €/nuit (base : 2 pers.) *Price : 50 €/night for 2*

• Chambres d'hôtes et gîte LA VERRERIE DU GAST (NC) > 16 km

M^{me} HEDIGER
61500 Tanville Tél. / *Phone* : (+33) (0)2 33 31 14 14 / Tél. / (+33) (0)6 37 49 48 19
A partir de 70 €/nuit et 400 €/week-end pour le gîte
Price : 70 €/night and 400 €/week-end for the gite



Camping Le Clos Normand***

Campsite

A deux pas du centre ville et des boutiques, le camping municipal*** le Clos Normand vous accueille **du 15 avril au 30 septembre 2016** dans un cadre verdoyant et semi-ombragé. Pour votre confort, chaque emplacement est délimité par des haies.

The Clos Normand Camping is a three-star peaceful campsite within a few minutes walk of the city centre and shops. The park provides separate pitches for caravans/motorhomes and tents screened by hedges or shrubs to give a cosy atmosphere.

Le Clos Normand - Avenue du 8 mai 1945 - 61500 Sées

Mail : tourisme@sees.fr

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 87 37 (en saison / high season)

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 74 79 (hors saison / low season)

www.camping-sees.fr

(compatible avec les smartphones / compatible with cellphone)

Équipements et services / Onsite Facilities

45 emplacements / 45 pitches

5 mobil-homes en location (2 à 6 pers.) non accessibles aux personnes à mobilité réduite

5 chalets (2 to 6 persons) unavailable for disabled persons

Animaux admis tatoués-vaccinés (sauf de classe 1) / Pets welcome (tattooed & vaccinated)

Service de lavage-séchage-repassage / Launderette

Petite épicerie / Small grocery store

Barbecue / Barbecue area

Pétanque ; tennis de table ; pêche ; tennis / Bowls ; table tennis ; tennis ; fishing

Jeux pour enfants / Children's play area



Tarifs 2016 par jour (sauf mention)

Price List per day (unless explicitly stipulated otherwise)

Forfait vélo + 2 piétons + tente / 2 bicycles + 2 adults + 1 tent	8,50 €
Forfait moto ou voiture + 2 adultes + tente / Motorbike or car + 2 adults + tent	10,50 €
Forfait caravane + 2 adultes / Caravan + 2 adults	11,50 €
Forfait camping-car + 2 adultes / Motorhome + 2 adults	11,50 €
Adulte supplémentaire / Extra adult	3,50 €
Enfant de 7 à 12 ans / Child aged 7 to 12	2 €
Enfant de moins de 7 ans / Child under 7	gratuit / free
Animal / Pet	1,50 €
Mobil-home (petit ou grand), 1 week-end / Chalet (small or big), 1 weekend	67 € / 101,50 €
Mobil-home (petit ou grand), 1 semaine / Chalet (small or big), 1 week	162,50 € / 244 €
Mobil-home, semaine supplémentaire / Chalet, extra week	112 € / 183 €



Consultez le site / Every informations at : www.camping-sees.fr



Useful information

Envoi de courrier / Post Office

LA POSTE - 1, rue de la République Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 81 29 61

Distributeurs de monnaie / Cashpoints

CREDIT AGRICOLE - 90, rue de la République Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 81 54 19
 CREDIT MUTUEL - Place du Général-de-Gaule Tél. / Phone : (+33) (0)820 89 68 25
 BPO - Place du Général-de-Gaule Tél. / Phone : (+33) (0)2 61 54 00 50
 CIC - 60, rue de la République Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 81 52 30
 CAISSE D'EPARGNE - 1, place des Halles Tél. / Phone : (+33) (0)820 224 952
 LA POSTE - rue d'Argenté

Achat de billets de train / Railway tickets

MAISON DE LA PRESSE - 25, rue de la République Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 75 17

Garages & entretien de véhicules / Car Repair Shops

GARAGE BLANCHARD - 18, rue des Guichets Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 62 81
 PEUGEOT GARAGE BRUCHET - Avenue du 8 Mai 1945 Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 93 76
 RENAULT SEES AUTOMOBILE - Route de Mortagne Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 84 10
 TOP GARAGE - 11, rue d'Argentan Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 97 72
 LALLEMAND PNEUS - Avenue du 8 Mai 1945 Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 83 30

Location de voitures / Car Rental

PEUGEOT GARAGE BRUCHET - Avenue du 8 Mai 1945 Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 93 76
 RENAULT SEES AUTOMOBILES - Route de Mortagne Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 84 10

Aire de service pour camping-car / Camper-van service area

CAMPING MUNICIPAL - Avenue du 8 mai 1945 Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 87 37
 INTERMARCHÉ - lieu-dit «Vaux Beuves» Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 55 10

Marchés / Outdoor Markets

Le samedi matin / Every Saturday morning - Cour Mazeline

Offices religieux / Church Services

Messe le samedi à 18 h. à l'église Notre-Dame de la Place
 Messe le dimanche à 11 h. à la Cathédrale

Urgence / Emergency

GENDARMERIE Police Station - Route de Rouen Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 82 41 95
 POMPIERS Fire Brigade Tél. / Phone : 18
 SAMU Tél. / Phone : 15



Consultez le site / Every informations at : www.ville-sees.fr

Transports

Train/ Railway

GARE SNCF - Boulevard Pichon Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 27 80 37

Taxis

TAXI A.A.S.A. BENOIT - 5, rue Auguste Mottin Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 70 28
 TAXI ARC AMBULANCES - 5 A, rue des Cordeliers Tél. / Phone (+33) (0)2 33 27 98 76
 TAXI LOIR - 22, rue de la Renaissance Tél. / Phone : (+33) (0)6 08 05 02 59
 TAXI TOUCHET - Giberville Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 90 22 / (+33) (0)6 89 07 00 28

Réseau de bus Cap Orne / Bus



©CD 161

Lignes / Bus line

Ligne 21

Alençon - Damigny - Lonrai - Cuissai
 - Livaie - Rouperroux - Sees - Carrouges -
 - S^e Marguerite de Carrouges - Joué du Bois
 - La Motte Fouquet - S^t Patrice du Désert
 - Magny le Désert - La Ferté Macé

Ligne 40

Vimoutiers - Ticheville - Roiville -
 Neuville sur Touques - Gacé - Nonant
 le Pin - Le Merlerault - St Germain de
 Clairf. - Marmouillé - Chailloué - Sees
 - St Gervais du Perron - Vingt Hanaps -
 Alençon

Tarifs / Prices

Où les acheter ?	Chez le transporteur : voir le n° de tél. page 12		
	Dans le bus (prévoir l'appoint)		
A la gare SNCF d'Alençon			
LE TICKET 1 VOYAGE pour un trajet sur une même ligne	2 €	oui	oui
LA CARTE 10 VOYAGES (valable 1 an après la 1 ^{re} validation)	15 €	oui	oui
LA CARTE MENSUELLE (libre circulation) nombre de voyages illimité pendant 1 mois à compter du 1 ^{er} du mois	50 €	oui	non
LA CARTE ANNUELLE (libre circulation) nombre de voyages illimité pendant 1 an à compter du 1 ^{er} du mois	400 €	non	non

GUIDE de SÉES 2016

Visitor's Guide

Office de tourisme de Sées

Place du Général-de-Gaulle - 61500 Sées

Tél. / Phone : (+33) (0)2 33 28 74 79

Email : tourisme@sees.fr

Ouverture

D'avril à septembre :

du lundi au samedi de 9 h. à 12 h.30 et de 14 h. à 18 h.

+ les dimanche de juillet et août ainsi que les jours fériés, de 14 h. à 18 h.

D'octobre à mars :

le lundi de 14 h. à 17 h.30

du mardi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. 30.

le samedi de 9 h. à 12 h.

www.tourisme-sees.fr



**Et, retrouvez toute l'actualité au quotidien
sur la page Facebook de la ville !**

Join us on Facebook !

Rédaction/PAO : Service communication Ville de Sées / Office de tourisme

Photographies : Ville de Sées (sauf mentions)

Impression : Bémo Graphic - Alençon - 02 33 82 83 84

Édition : février 2016